

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 36 (1989)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

China-Reise

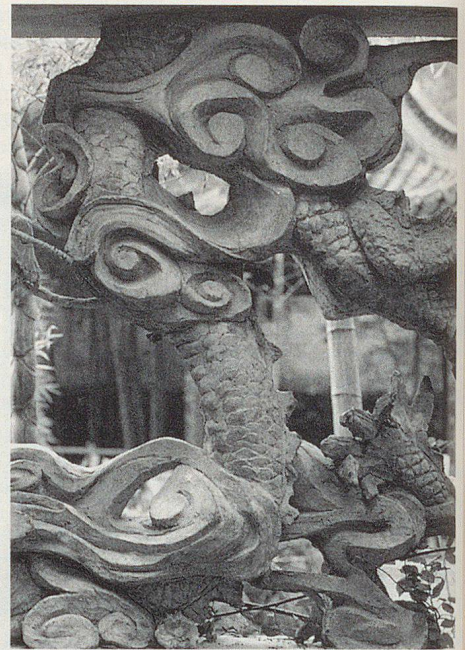
red. Mit Unterstützung der chinesischen Botschaft in der Schweiz führt der Schweizerische Zivilschutzverband 1989 eine China-Reise durch. Planung und Reiseleitung übernimmt Hans Ulmer, Redaktor der Wirtschaftsförderung, langjähriger Zentralsekretär des SAD (Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Demokratie), der in den achtziger Jahren mehrere China-Reisen organisiert und erfolgreich geleitet hat.

Termin 1.-20. Oktober 1989 (ca.)
Teilnehmer max. 25 (Mitglieder SZSV)
Route Als Stützpunkte stehen Kanton, Nanking und Peking schon fest, zudem ist eine Schifffahrt auf dem Yang-tse vorgesehen. Die Detailplanung ist in Ausarbeitung und richtet sich nach den Besichtigungsmöglichkeiten des Zivilschutzes.

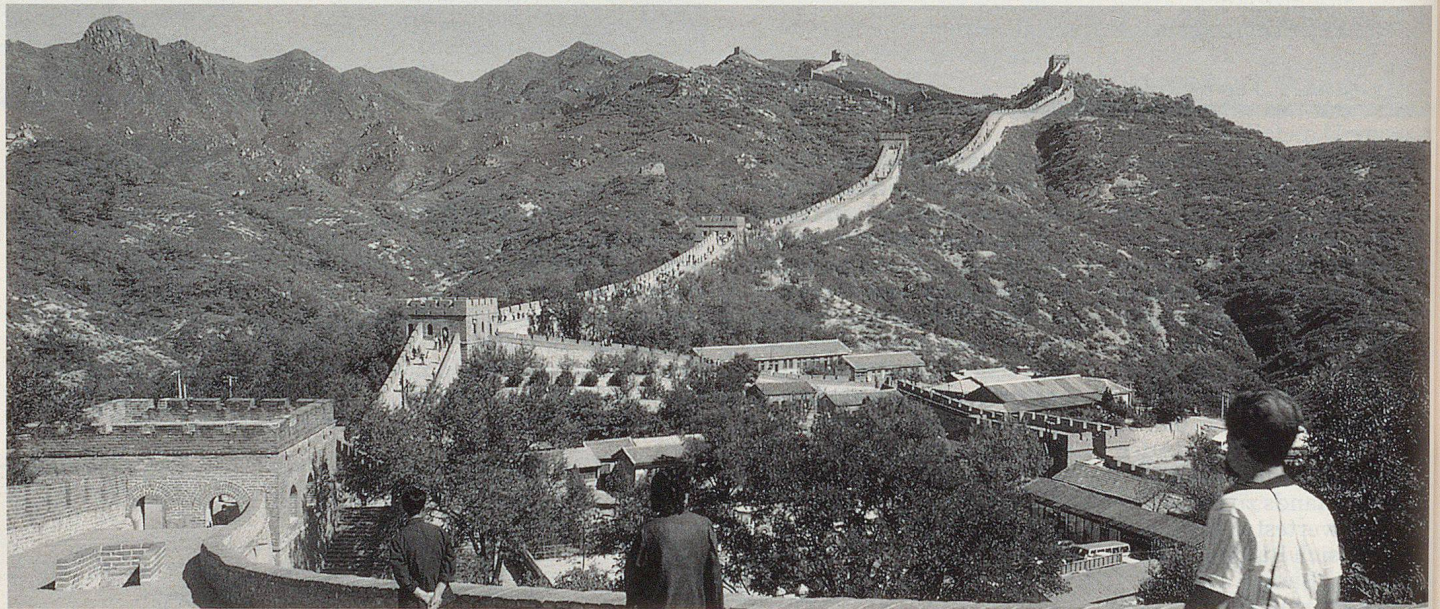
Kosten Richtpreis Fr. 6000.- (Doppelzimmer). Verbindliche Kostenangaben nach feststehender Teilnehmerzahl.

Anmeldung Interessenten melden sich bei der Redaktion und erhalten definitive Reiseunterlagen.

(Änderungen Daten und Preisangaben vorbehalten.) 



Gartenzier in Hangzhou.



Die Chinesische Mauer 1980.

Fotos: Hans Ulmer

SZSV-Reise nach China, Oktober 1989
Voyage USPC en Chine, octobre 1989
Viaggio USPC in Cina, ottobre 1989

Anmeldung/Inscription/Iscrizione

Name/Nom/Nome: _____

Adresse/Adresse/Indirizzo: _____

PLZ/Ort, Numéro postal/lieu, _____

Numero postale/luogo: _____

Unterschrift/Signature/Firma: _____

Datum/Date/Data: _____

an/à/a

SZSV
Postfach 2259
3001 Bern

Chine

red. Avec l'appui de l'ambassade de Chine en Suisse, l'Union suisse pour la protection civile organise en 1989 un voyage en Chine.

Date du 1^{er} au 20 octobre 1989

(env.) max. 25 (membres de l'USPC)

Participants Les différents points de chute déjà fixés sont Canton, Nankin et Pékin.

Itinéraire Une promenade en bateau sur le Yang-Tsé Kiang est également prévue. Le programme détaillé est en cours d'élaboration et s'articule autour des possibilités de visite offertes par la protection civile.

Frais Prix indicatif: Fr. 6000.- (chambre double). Indication du prix ferme et définitif après détermination précise du nombre de participants.

Inscription Les intéressés sont priés de s'inscrire auprès de notre rédaction qui leur fournira la documentation de voyage définitive.

(Sous réserve de modifications des dates et des tarifs.)



Marché libre à Shanghai, 1987.

La planification et la direction de ce voyage a été confiée à Hans Ulmer, rédacteur en chef du département encouragement à l'économie, qui fut pendant plusieurs années secrétaire central du

SAD (Service suisse d'action pour la démocratie) et organisa et dirigea avec succès plusieurs voyages en Chine dans les années 80. ▲

Cina

In collaborazione con l'ambasciata cinese in Svizzera, l'Unione svizzera per la protezione civile intende organizzare nel 1989 un viaggio in Cina.

Date: 1-20 ottobre 1989

Partecipanti al massimo 25 (membri della PCS)

Itinerario Sono previste tappe a Kanton, Nanking e Pechino; inoltre è programmata una gita sul fiume Yang-tse. È in corso uno studio dettagliato del programma; esso dipende dalla possibilità di visitare impianti della protezione civile cinese.



Il tempio del cielo a Pechino.

Costo

Il prezzo approssimativo si aggira sui 6000 fr. (per una camera doppia). Il prezzo esatto verrà comunicato appena ci sarà noto il numero dei partecipanti.

Prenotazione Gli interessati possono annunciarsi alla redazione che manderà loro la documentazione definitiva.

(Sono riservati cambiamenti di data e di prezzo.)

La direzione e l'organizzazione del viaggio sono a cura del Signor Hans Ulmer, redattore della Società per il promovimento dell'economia svizzera, che negli anni 1980 ha organizzato e diretto con successo diversi viaggi in Cina. ▲